

## **СОТРУДНИЧЕСТВО БЕЛАРУСИ И КИТАЯ В СФЕРЕ СМИ**

*Ли Фэй*

*Минск, Беларусь*

Статья посвящена анализу проблем формирования китайско-белорусского информационного пространства, исследуются некоторые вопросы социально-экономического развития стран и влияния экономического фактора на СМИ, раскрываются особенности национальной информационной политики КНР и Беларуси, дается характеристика роли средств массовой информации в общественных преобразованиях. Автор приходит к выводу, что взаимодействие Беларуси и Китая в сфере средств массовой информации на сегодняшний день можно обозначить как плодотворное и полностью отвечающее государственным стратегическим планам по развитию и укреплению сотрудничества между двумя странами.

***Ключевые слова: СМИ, Беларусь, КНР, медиа, информация.***

Выступая на 19-м съезде КПК, Си Цзиньпин отметил, что за последние пять лет в Китае были сделаны важные шаги в развитии демократии и правовом строительстве. На основе активного развития политического строя социалистической демократии и продвижения работы по всестороннему обеспечению верховенства закона в государственном управлении всесторонне усиливалось институциональное строительство,

что прямо коснулось и регулирования деятельности китайских СМИ. Китайский лидер отметил, что «... необходимо неизменно ориентировать общественное мнение в правильном направлении, уделять повышенное внимание созданию и обновлению средств распространения информации, наращивать потенциал СМИ в области распространения информации, ориентирования, оказания влияния и завоевания общественного доверия. Усилить работу по созданию контента сети Интернет, создать систему комплексного управления сетью и чистое киберпространство. Предстоит проводить в жизнь систему ответственности за идеологическую работу, интенсифицировать выработку идеологических позиций и усиливать их управление, обращать внимание на четкое разграничение вопросов, касающихся политических принципов, идеологического сознания и научных точек зрения, занимая четкую позицию, выступать против разного рода ошибочных взглядов и противостоять им» [1].

В современном мире, с его новейшими коммуникациями, технологиями связи, средства массовой информации выступают как один из главных факторов в формировании отношений между различными народами. В частности, они могут способствовать улучшению взаимного доверия, обмена культурными достижениями, идеями и новостями. Сущность информационного общества заключается в том, что человеческая цивилизация после аграрной и индустриальной стадии переходит в информационную стадию. Информация становится более ценным ресурсом, чем материальные ресурсы, ее доступность – важнейшим элементом идеологии информационного общества.

Китайская Народная Республика уделяет развитию СМИ первоочередное внимание, учитывая то большую роль, которая отведена им в формировании общественного мнения, а также в продвижении идей руководства государства к населению. Все это определило степень участия государства в формировании повестки дня китайских СМИ. Вместе с тем, современной тенденцией в китайских СМИ стало распространение новых медиа – в частности, микроблогов и социальных сетей, которые позволяют мгновенно распространять информацию через Интернет, и каждый пользователь становится производителем информационного контента. Такие СМИ стало труднее контролировать. Власти КНР принимают меры, чтобы и в этой области действовали правила и установки, которые не позволяли бы новым медиа выходить за определенные границы дозволенного, в частности в том, что касается вопросов общественной морали, государственной безопасности и правдивого отображения событий.

Как белорусская, так и китайская модель информационного общества, безусловно, развивается по общим законам информационной цивилизации, но и имеет свою уникальную национальную специфику, требует внимательного изучения и анализа.

Что касается доминирующих каналов поступления информации, в Китае – такие же тенденции, как и во всем мире. Интернет стал основным источником информации для большинства китайцев. За ним следует телевидение и мобильная связь. Сейчас в Китае около 950 млн. пользователей мобильных телефонов. Затем следуют газеты и журналы. Очень много китайцев получают информацию по автомобильному радио [2].

Информационный контент китайского телевидения довольно насыщенный, но вместе с тем – четко регулируемый правительством. Можно утверждать, что информационное освещение мировых новостей в Китае проходит на высоком уровне.

Китайский исследователь Л. Цзя так характеризует современные СМИ КНР: «Если обобщить “модельный ряд” китайских СМИ, то становится очевидным, что он включает в себя три группы. Первая группа СМИ тесно связана с правительством, поддерживает официальную идеологию и служит реализации правительственных задач. Вторая группа СМИ ориентирована на развитие в условиях рыночных отношений. И, наконец, третья – новые медиа (или, как их принято называть, социальные), эта группа в большей мере, чем две остальные, сориентирована на интересы простых людей и выражает их мнения» [2, с. 135].

Китайские СМИ, по мнению экспертов, в техническом плане вполне соответствуют современным стандартам информационного общества. Но в условиях слабости

гражданского общества, социалистического типа политической системы, с учетом особенностей национальной культуры и истории мы можем сказать об особом характере развития китайской национальной модели информационного общества.

Отдельно стоит сказать о Международном отделе ЦК КПК и его роли в осуществлении информационной политики КНР за рубежом. Давно прошли те времена, когда Компартия Китая поддерживала связи только со своими коммунистическими коллегами за пределами Поднебесной. Мир изменился, и в большинстве стран мира коммунистические партии, как партии тоталитарного образца, пошли в политическое небытие. Модернизировала свою международную деятельность и КПК, которая остается правящей партией в Китае и, фактически, превратилась в социальную партию китайских глобал-националистов. Согласно Международному отделу ЦК КПК, который по численности сотрудников примерно равен численности МИД КНР, в настоящее время работает практически со всеми правящими партиями мира вне зависимости от идеологии. Особое внимание Международного отдела ЦК КПК уделяется зарубежным средствам массовой информации, которые в условиях информационного общества приобретают все большее влияние и значение.

Также известно, что несмотря на такое многообразие, информация, размещенная на китайских информационных ресурсах, имеет типичный характер, ведь их поставщиком, как правило, одни и те же официальные источники. Однако даже крупные китайские СМИ идут сегодня на адаптацию своего контента для использования в новых медиа, или активно экспериментируют с новыми информационными технологиями, в частности достаточно вспомнить об использовании автоматических систем написания текстов и применения технологий искусственного интеллекта. Кроме того, известно, что информационные ленты одного и того же агентства («Синьхуа», Чжунго синьвэньшэ (ИА «Новости Китая»), или информационных холдингов («Жэньминь жибао», «Гуанмин жибао» и других) для различных аудиторий, в частности Гонконге, Тайваня, китайских эмигрантов, англоязычных аудиторий Европы, США и Ближнего Востока, другие языковые версии могут существенно отличаться друг от друга. Этим вызвана определенная сложность использования китайских источников для выработки собственного контента белорусскими СМИ, в каждом нуждаются адаптации китайских новостей в белорусской аудитории. Спецификой китайских СМИ также является своеобразный язык, который часто использует приемлемые лишь в Китае термины и понятия, требующие понимания контекста их использования. Определенных навыков и специфических знаний требует и транслитерация китайских имен и географических названий.

Формирование китайско-белорусского информационного пространства обеспечивается созданием системы инфокоммуникации между субъектами двух обществ: глобальными, цивилизационно-региональными, национально-государственными и местными структурами власти и гражданами, как единицами национально-государственного и индивидуального суверенитета, цивилизационно-региональной, групповой и иной принадлежности.

Системный подход межкультурного диалога Беларуси и КНР в области медиа регулируется основным документом – соглашении о сотрудничестве в области информации и печати между Министерством информации Республики Беларусь и Пресс-канцелярией Государственного совета Китайской Народной Республики, которое вступило в силу 5 декабря 2005 г. и с тех пор регулярно обновляется. Этот документ предназначен регулировать обмен информацией между двумя странами, «... в том числе касающейся вопросов политической, экономической и культурной жизни обеих стран, через информационные агентства, печатные издания, средства телевидения и другие средства массовой информации» [3].

29 октября 2014 г. вступил в силу Меморандум о сотрудничестве между Министерством информации Республики Беларусь и Главным государственным управлением по делам прессы, издательств, радиовещания, кинематографии и телевидения

Китайской Народной Республики по «Проекту перевода и публикаций классических литературных произведений Китая и Беларуси» на 2015-2020 годы [4].

Сотрудничество Беларуси и Китая в сфере СМИ является важной частью стратегического партнерства двух стран, о чем, в частности, свидетельствует тот факт, что Президент Беларуси Александр Лукашенко 4 мая 2017 года во Дворце Независимости встретился с представителями китайских центральных и региональных средств массовой информации – участниками пресс-тура в Беларусь. На встрече с Александром Лукашенко приняли участие около 40 журналистов из крупнейших центральных и региональных СМИ Китая, в том числе информационного агентства «Синьхуа», газет «Жэньминь Жибао» и «Чайна Дэйли», Центрального телевидения Китая, а также других печатных, электронных и телевизионных ресурсов [5].

Периодические издания Беларуси и КНР регистрируют факты истории в процессе ее создания и отражения политической, социальной и экономической жизни стран во всех разнообразных его проявлениях. Для культурологического изучения пресса имеет важное значение как своеобразный и многоплановый исторический источник изучения конкретных исторических событий, в первую очередь – общественно-политической и культурной жизни современности, не только по содержанию, но и по структуре опубликованного фактического материала. Это, в частности, законы, статистические сведения, программы партий, уставы обществ, эпистолярные, а также разножанровые газетные и печатные публикации, которые выступают правдивыми свидетелями эпохи, основу которых составляет фактический материал, особым образом препарированный журналистами.

Материалы периодической печати Беларуси и КНР является важным и ценным источником по истории многих сфер сотрудничества двух стран – политической, социально-экономической, культурной, научной и др. Высокий информационный потенциал прессы Беларуси и КНР дает нам возможность исследовать события прошлого, проникнуть в глубины человеческой психологии, воспроизвести атмосферу, «образ» определенной исторической эпохи. Особенно это касается наших дней, когда возможности прессы по формированию общественного мнения, идеологических стереотипов и национального сознания достигли наивысшего уровня в мировой истории.

Одновременно материалы прессы Беларуси и КНР являются и самоценными, потому что они дают исследователю возможность реконструировать определенные исторические процессы, во многом дополняя свидетельство архивных документов.

Сегодня можно утверждать, что тесное сотрудничество Беларуси и КНР в области СМИ является плодотворным и взаимовыгодным. В этот процесс привлечены специалисты из области медиа Беларуси и КНР, которые вступают в профессиональное взаимодействие друг с другом. Такой диалог культур предполагает интенсивное развитие, вовлечение не только профессиональных журналистов, но и самих потребителей информационного продукта – читателей, зрителей и слушателей.

1. Полный текст доклада, с которым выступил Си Цзиньпин на 19-м съезде КПК / Синьхуа [Электронный ресурс]. – 2017-11-03 – Режим доступа : <http://russian.news.cn>. – Дата доступа : 08.10.2018.
2. Цзя, Л. Модели развития китайских СМИ: особенности современной ситуации / Л. Цзя // Известия Уральского федерального университета. Сер. 1, Проблемы образования, науки и культуры. – 2014. – № 3 (129). – С. 134–136.
3. Соглашение о сотрудничестве в области информации и печати между Министерством информации Республики Беларусь и Пресс-канцелярией Государственного совета Китайской Народной Республики [Электронный ресурс]. – 2005. – Режим доступа : <http://www.pravo.levonevsky.org>. – Дата доступа : 09.10.2018.
4. Меморандум о сотрудничестве между Министерством информации Республики Беларусь и Главным государственным управлением по делам прессы, издательств, радиовещания, кинематографии и телевидения Китайской Народной Республики по "Проекту перевода и публикаций классических литературных произведений Китая и

Беларуси" на 2015-2020 годы / Министерство информации Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://mininform.gov.by>. – Дата доступа : 08.10.2018.

5. Встреча с представителями китайских СМИ / Пресс-служба Президента Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://president.gov.by>. – Дата доступа : 08.10.2018.